

**PASIŪLYMAS (2023-GSC-175) PAŽEIDŽIAMUMŲ PATIKROS PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PIRKIME
VYKDOMAME**

SKELBIAMŲ DERYBŲ BŪDU

**/ TENDER FOR PROCUREMENT (2023-GSC-175) VULNERABILITY SCANNING MASTER SOFTWARE
LICENCE BY MEANS OF PUBLISHED NEGOTIATIONS**

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ / INFORMATION ABOUT THE SUPPLIER

Tiekėjo pavadinimas ir juridinio asmens kodas (jei Pasiūlymą teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr.), adresas ir PVM mokėtojo kodas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai, juridinių asmenų kodai, adresai ir PVM mokėtojų kodai Name of the Supplier, legal entity code (if the Tender is submitted by a natural person, business certificate No.), address and VAT number / Names of the Members of a Group of Suppliers, legal entities codes, addresses and VAT numbers	Greenbone AG Germany Tax ID: 66/208/00371
Tiekėjo registracijos vieta – šalis ar teritorija (jei fizinis asmuo – nuolatinė gyvenamoji vieta (šalis) ir pilietybė) / Place of registration of the Supplier – country or territory (for natural persons – permanent residence (country) and nationality)	Greenbone AG Neumarkt 12 49074 Osnabrück Germany
Tiekėjų grupės narių bendras atstovas / vadovaujantis narys, jo kontaktiniai duomenys (pavadinimas, telefono numeris, el. pašto adresas) / Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers, contact details (name, telephone number, e-mail address)	
Kontaktinio asmens, Pirkimo procedūrų metu įgalioto palaikyti tiesioginį ryšį, duomenys (vardas, pavardė, kontaktiniai duomenys) / Details of the contact person authorized to keep direct contact during the Procurement procedures (name, surname, contact details)	

2. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS / INFORMATION ABOUT SUBCONTRACTORS

2.1. Tiekėjas su Paraiška ir (arba) Pasiūlymu **privalo** išviešinti subtiekimui perduodamą Sutarties dalį ir **gali** nurodyti tuo metu žinomus Subtiekėjus. Tai Tiekėjas atlieka užpildydamas žemiau šioje dalyje pateiktą lentelę.

2.2. Subtiekėjų užpildytų ir pasirašytų EBVPD pateikti nereikalaujama.

2.1. The Supplier along with the Application and (or) Tender **must indicate** the part of the Contract transferred to the Subcontractor and **may indicate** the Subcontractors known at that time. The Supplier shall do this by filling in the table below in this part.

2.2. Subcontractors are not required to submit completed and signed ESPDs.

Eil. Nr. / No	Subtiekėjo pavadinimas ¹ / The name of the Subcontractor ⁶	Subtiekėjo registracijos šalis ar teritorija (jei fizinis asmuo – nuolatinė gyvenamoji vieta (šalis) ir pilietybė) / The country or territory the Subcontractor – (for	Subtiekėjui perduodama vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis / The part of the contractual obligations that is transferred to the Subcontractor
---------------	--	--	---

¹ Nurodomas konkretus Subtiekėjo pavadinimas, jei žinomas Paraiškų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „Nežinomas“. Jei konkretus Subtiekėjas nėra žinomas Paraiškos pateikimo metu, Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tik tokie Subtiekėjai, kurie atitiks VPĮ 17 straipsnio 4 ir 5 dalyse/ PJ 29 straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytas sąlygas. / Provide the name of the specific Subcontractor, if known at the time of submitting the Application. If there are intentions to rely on someone, but specific name is not known, indicate as “Unknown”. If the specific Subcontractor is not known at the time of submitting the Tender, the Supplier confirms that only Subcontractor who meet the conditions laid down in Article 17 (4) and (5) of the LPP / Article 29 (4) and (5) of the LP shall be used for the performance of the Contract.

		natural persons – permanent residence (country) and nationality) is registered at	
1.			<i>Pvz.: perduodama dalis – ataskaitos parengimas / For example, the part to be transferred is the preparation of the report</i>
2.			

3. INFORMACIJA APIE SIŪLOMAS PREKES / NAUDOJAMAS MEDŽIAGAS, / INFORMATION ABOUT THE OFFERED GOODS/MATERIALS

Pasirenkamas vienas iš variantų:

Select one of the options:

☒ Patvirtinu, kad siūlomos **Prekės yra pagamintos šalyse, priklausančiose** Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominėi Erdvei, **Prekių** gamintojo/tiekėjo/gamintojo atstovo registracijos šalis priklauso Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominėi Erdvei.

☒ I do hereby confirm that the offered **Goods are manufactured** in countries that are part of the European Union or NATO, or the European Economic Area, the country the manufacturer/supplier/representative of the manufacturer of the **Goods** is registered at is a part of the European Union or NATO, or the European Economic Area.

☐ Visos/dalis siūlomos **Prekės nėra** pagamintos šalyse, priklausančiose Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominėi Erdvei **arba Prekių** gamintojo/tiekėjo/gamintojo atstovo registracijos šalis **nepriklauso** Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominėi Erdvei (*jei pasirenkamas šis variantas, užpildoma žemiau esanti lentelė*)

☐ All/part of the offered **[Select] are not** manufactured in countries that are part of the European Union or NATO, or the European Economic Area **or** the country the manufacturer / supplier / representative of the manufacturer of the **[Select]** is registered at **is not** a part of the European Union or NATO, or the European Economic Area (*if this option is selected, completed the table below*)

Lentelė / Table

[Pasirinkite] pavadinimas / Name of the [Select]	[Pasirinkite] gamintojas, gamintojo registracijos šalis / Manufacturer of the [Select], Country the manufacturer of the [Select] is registered at	[Pasirinkite] pagaminimo šalis / Country of origin of the [Select]	[Pasirinkite] vertė procentais* nuo Prekių / Medžiagų vertės pasiūlyme**/ Percentage value* of the [Select] of the Goods / Material Price**
<i>Pvz. Transformatorius „YYY“ / E.g. Substation “YYY”</i>	<i>Pvz.: UAB „Gamintojas“ / E.g.: UAB “Manufacturer”</i>	<i>Pvz.: Šiaurės Korėja / E.g.: North Korea</i>	<i>Pvz. 25 proc. / E.g. 25%</i>
<i>Pvz. Modulinė transformatorinė „DDD“ / E.g. Modular substation “DDD”</i>	<i>Pvz.: UAB „Gamintojas“ / E.g.: UAB “Manufacturer”</i>	<i>Pvz.: Turkija / E.g.: Turkey</i>	<i>Pvz. 5 proc. / E.g. 5%</i>
<i>Pvz. Kompensacinė rite „EEE“ / E.g. Compensation coil “EEE”</i>	<i>Pvz.: UAB „Gamintojas“ / E.g.: UAB “Manufacturer”</i>	<i>Pvz.: Kinija / E.g.: China</i>	<i>Pvz. 10 proc. / E.g. 10%</i>

* Prekės vertės procentas skaičiuojamas nuo siūlomos Prekės kainos, o ne nuo jos savikainos.

** Prekių / Medžiagų vertė laikoma tas įkainis / kaina, kuri pateikta Pasiūlymo formoje. Jei perkamos Prekės, Medžiagos ir Paslaugos, tai lentelėje turėtų būti nurodyta Prekių / Medžiagų vertė tik nuo bendros siūlomų Prekių / Medžiagų vertės, o ne nuo visos bendros Prekių ir Paslaugų Pasiūlymo kainos.

*The percentage of the value of the **Good** is calculated from the suggested **Good's** price, not from its cost.

** The value of the Goods/Materials is considered to be the rate/price that is provided in the Tender Form. If Goods, Materials and Services are being purchased, then the table should indicate the value of the Goods/Materials only from the total value of the Goods/Materials offered, and not from the total Tender price of the Goods and Services.

4. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurai / The Tender price shall be indicated in euros.

4.2. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę / The Tender price shall be indicated by filling in the table provided:

Eil. Nr. / No	Pirkimo objektas / Procurement object	Programinės įrangos gamintojas ir licencijos pavadinimas / Software manufacturer and license name	Kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu / Quantity of the Contract during the period of validity	1 mato vieneto įkainis, EUR be PVM / 1 unit price, EUR excluding VAT	Kaina, EUR be PVM ² / Price in EUR excluding VAT ⁸ (F=DxF)
A	B	C	D	E	F
1.	Pažeidžiamumų patikros centralizuoto valdymo (angl. master) programinės įrangos licencija su 3 (trejų) metų garantija (angl. Subscription)/ Vulnerability Scanning Master Software Licence with a three (3) year Subscription	Greenbone Enterprise PETA with 3 year Subscription	1	62.745,00	62.745,00
2.	Pažeidžiamumų patikros valdomosios (angl. slave) programinės įrangos licencija su 3 (trejų) metų garantija (angl. Subscription)/ Vulnerability Scanning Master Software Licence with a three (3) year Subscription	Greenbone Enterprise 25V with 3 year Subscription	7	7.500,00	52.500,00
Pasiūlymo kaina EUR be PVM ³ (C_p – <u>ekonomiškai naudingiausiajam Pasiūlymui nustatyti</u>) / Tender price in EUR excluding VAT ⁹ (C_p – <u>to determine the most economically advantageous tender</u>)					115.245,00
PVM (jei netaikoma, žr. išnašą) ⁴ / VAT (if not applicable, see footnote) ⁵					_____
Pasiūlymo kaina EUR su PVM / Tender price in EUR including VAT					115.245,00

² Kaina EUR be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį EUR be PVM iš kiekio. / The price in EUR excluding VAT is calculated by multiplying the price in EUR excluding VAT by the quantity.

³ Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokesť, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą. / The Tender price in EUR excluding VAT will be used for the evaluation of Tenders. The Tender price in EUR excluding VAT must include all costs, all taxes, except VAT tax, payable in accordance with the applicable laws of the Republic of Lithuania, including the costs of submitting invoices through the "E-invoice" system..

⁴ Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, tiekėjas nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka, vadovaudamasis 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos arba PVM įstatymo 95 straipsniu. Tokiu atveju eilutė PVM nepildoma arba joje įrašomas „ne PVM mokėtojas“, arba „netaikoma“.

⁵ In cases where, under the legislation in force, the supplier does not have to pay VAT, the supplier shall state the reasons why it does not pay VAT, in accordance with the Council Directive 2006/112/EC of 28 November 2006 on the common system of value added tax or on Article 95 of the Law on Value Added Tax. In this case, the VAT line is not filled in, or "non-VAT payer" or "not applicable" is entered.

5. KITŲ EKONOMINIO NAUDINGUMO VERTINIMO KRITERIJŲ REIKŠMĖS / VALUES OF OTHER ECONOMIC UTILITY EVALUATION CRITERIA

Prekių perdavimo – priėmimo metu nustatytų trūkumų šalinimo terminas (T_p) pateikiamas užpildant lentelę:/

The term (T_p) for the elimination of defects identified at the time of Transfer and Acceptance of the Goods provided by filling in the table below:

Prekių perdavimo – priėmimo metu nustatytų trūkumų šalinimo terminas * Darbo dienomis/ Time limit for the rectification of defects identified at the time of Transfer and Acceptance of the Goods*Working days	
Prekių perdavimo – priėmimo metu nustatytų trūkumų šalinimo terminas (T_p) – ekonomiškai naudingiausiajam Pasiūlymui nustatyti)/ Time limit for the elimination of defects identified at the time of Transfer and Acceptance of the Goods (T_p) – for selection of the most economically advantageous Tender:	1 w.d.

* - Prekių perdavimo – priėmimo metu nustatytų trūkumų šalinimo terminas negali būti ilgesnis nei 5 (penkios) Darbo dienos. Jei siūlomas 5 (penkių) Darbo dienų trūkumų šalinimo terminas – už trūkumų šalinimo termino kriterijų T skiriama 0 (nulis) balų./

*- Time limit for the elimination of defects identified at the time of Transfer and Acceptance of the Goods cannot be longer than 5 (five) Working days. If a time limit of 5 (five) Working days is proposed for the elimination of defects identified at the time of Transfer and Acceptance of the Goods, 0 (zero) points shall be awarded for time limit criterion T .

6. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / PERIOD OF VALIDITY OF THE TENDER

6.1. Pasiūlymas galioja BPS 10.1. punkte nurodytą terminą 6.1. The Tender shall be valid during the period specified in Paragraph 10.1 of the GPC.

7. PASIŪLYMO FORMOS PRIEDAI / ANNEXES TO THE TENDER FORM

- 7.1. Priedas Nr. 1. Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija / Annex No 1 The Supplier's Details and Other Information
7.2. Priedas Nr. 2. Konfidenciali informacija / Annex No 2 Confidential information
7.3. Priedas Nr. 3. Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracija / Annex No 3 Declaration of conformity with national security requirements

***PASTABA: Priedo Nr. 2 su Pasiūlymu pildyti ir pateikti nereikia. Dokumentus pateikti bus prašoma galimo laimėtojo**
/*NOTE: Annex No 2 with the Tender need not be completed and submitted. Potentially Successful Tenderer will be asked to submit the documents.

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Pirkimo dokumentuose (kaip apibrėžta Bendrosiose pirkimo sąlygose) nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis, Preliminariosios sutarties sąlygomis (jei taikoma) ir būsimos Sutarties sąlygomis (tiek bendraja, tiek specialiąja dalimis) (jei pridedamas Sutarties projektas).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos, darbo sąlygų, nacionalinio saugumo reikalavimus.

We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Procurement Documents (as defined in the General Procurement Conditions), Framework Agreement Conditions (if submitted) and the Conditions (both general and special parts) of the Contract to be concluded (if Draft Contract is submitted).

We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Procurement Documents, that our Tender is fully compliant therewith, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established in the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration of the regulations on occupational safety and working conditions.